



MADE IN GERMANY

SEBO AIRBELT K

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ / INSTRUCTION MANUAL

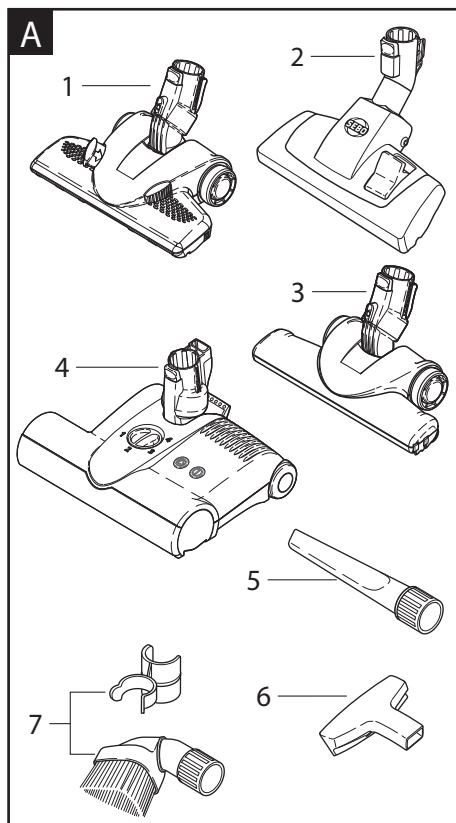


Tartalomjegyzék

	Oldal
A. Tartozékok.....	3
B. Választható tartozékok	3
C. Egyéb tartozékok	3
1. Biztonsági előírások	4
2. Hulladékkezelés	5
3. A készülék leírása	6
4. Összeszerelés	6
5. Kezelési útmutató	6
6. Padlótisztító fejek	7
7. Karbantartás	8
8. Műszaki adatok	10

Table of contents

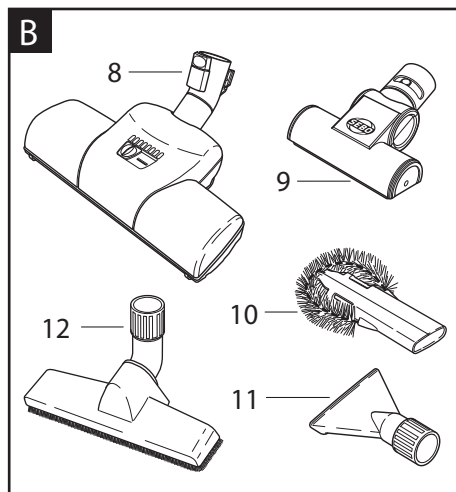
A. Attachments	3
B. Optional Attachments	3
C. Service Parts	3
1. Safety Instructions	4
2. Note on Disposal	5
3. Machine Description	6
4. Assembly	6
5. Operating Instructions	6
6. Floor Cleaning Heads	7
7. Maintenance and Servicing	8
8. Technical Details	10



A használati útmutató a SEBO AIRBELT készülék több típusára vonatkozik - ezek más-más alkatrészekkel rendelkeznek és műszaki felépítésükben is különböznek. A leírás a K modellek általános kezelését és karbantartását tartalmazza. Az Ön készülékének és azok tartozékainak részletes leírása a csomagoláson, illetve az alábbi honlapon található: www.sebo.co.uk
A SEBO ET motoros hengerkefe és a SEBO DISCO polírozófej csak a K3 típusal kompatibilis.

A Tartozékok*

- | | | |
|---|---------|---------------------------------|
| 1 | 7260 GS | SEBO Deluxe Kombinált szívófej* |
| 2 | 6735 | Standard Kombi Floor Head* |
| 3 | 7200 GS | SEBO Deluxe Parketta kefe* |
| 4 | 6470 ER | ET-1 motoros hengerkefe* |
| 5 | 1092 gs | Rés szívófej |
| 6 | 6627 gs | Kárpit szívófej |
| 7 | 6728 ER | Porkefe fej rögzítőcsipesszel* |



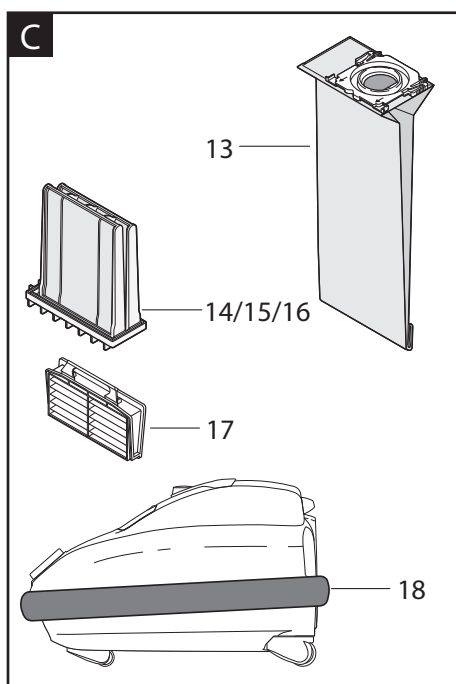
B Választható tartozékok*

- | | | |
|----|---------|--------------------------|
| 8 | 6780 ER | Turbo szívófej SEBO TT-C |
| 9 | 6179 ER | Turbo kefe |
| 10 | 1496 gs | Radiátor kefe |
| 11 | 1090 gs | Kárpit szívófej |
| 12 | 1325 gs | Fal és kárpit szívófej |

C Egyéb tartozékok

- | | | |
|----|---------|---|
| 13 | 6629 ER | Ultra-Bag™ Porzsák |
| 15 | 6191 ER | Hepa szűrő |
| | 6696 ER | Mikroszűrő csomag:
1xMikroszűrő K (Pos.14),
1xMikrohigiéniai szűrő K (Pos.17) |
| | 6695 ER | Szervízcsomag:
8xUltra-Bag™ Porzsák (Pos.13)
1xHepa szűrő (Pos.15)
1xMikrohigiéniai szűrő K (Pos.17) |
| 18 | 6047 ER | Airbelt ("légöv") |

* Típustól függően változó



This manual is intended for use with several models of the SEBO AIRBELT K range which have different technical specifications and include different attachments. This manual covers the general operation and maintenance of the K range. The exact specification and attachments included with your machine are displayed on the carton sticker, or can be found at www.sebo.co.uk. The SEBO ET power head and SEBO Disco are only suitable for K3 models.

A Attachments*

- | | | |
|---|---------|-------------------------------|
| 1 | 7260 GS | SEBO Deluxe Kombi Floor Head* |
| 2 | 6735 | Standard Kombi Floor Head* |
| 3 | 7200 GS | SEBO Deluxe Parquet Brush* |
| 4 | 6470 ER | Power head ET-1* |
| 5 | 1092 gs | Crevice nozzle |
| 6 | 6627 gs | Upholstery nozzle |
| 7 | 6728 ER | Dusting brush with Clamp* |

B Optional Attachments*

- | | | |
|----|---------|---------------------------------|
| 8 | 6780 ER | Floor Turbo Brush SEBO TT-C |
| 9 | 6179 ER | Stairs & Upholstery Turbo Brush |
| 10 | 1496 gs | Radiator Brush |
| 11 | 1090 gs | Special Upholstery Nozzle |
| 12 | 1325 gs | Floor and Wall Brush |

C Service Parts

- | | | |
|----|---------|---|
| 13 | 6629 ER | Ultra-Bag™ Paper Bag |
| 15 | 6191 ER | Hospital-Grade-Filter |
| | 6696 ER | Microfilter-Box, incl.:
1xMicrofilter K (Pos.14),
1xMicro-Hygiene-Filter K (Pos.17) |
| | 6695 ER | Service-Box K, i ncl.:
8xUltra-Bag™ Filter bag (Pos.13)
1xHospital-Grade-Filter (Pos.15)
1xMicro-Hygiene-Filter K (Pos.17) |
| 18 | 6047 ER | Airbelt bumper |

* Depending on model



A készülék használata előtt kérjük, figyelmesen olvassa el a használati útmutatót és őrizze meg azt.

Köszönjük, hogy a SEBO-t választotta. Új SEBO készülékét Németországban, a legmodernebb technológia segítségével fejlesztették és gyártották. Az S-Class szűrőrendszernek, valamint a készülék tisztítóerejének köszönhetően a SEBO a lehető legtisztább levegőt biztosítja otthonában.

Annak érdekében, hogy SEBO porszívója lehetőségeit a legteljesebb mértékben ki tudja használni, kérjük, olvassa el a használati útmutatót. Mindig kíváncsiak vagyunk vásárlóink véleményére – ha javaslata van, kérjük lépjen velünk kapcsolatba velünk a www.sebo.co.uk webhelyen.

1. Biztonsági előírások

A használati útmutatót őrizze meg. Amennyiben készülékét más személy használja, adja át a használati útmutatót is. A készüléket saját felelősségre használja. A gyártó / kereskedő a nem rendeltetésszerű használatból következő sérülésekért és károkért nem vállal felelősséget.

A készülék biztonságos használata

A porszívó kizárólag háztartási célokra használható. A készüléket 8 évnél idősebb gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékelési és mentális képességű, illetve megfelelő tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek kizárólag felügyelet mellett, illetve akkor használhatják, ha a biztonságos kezelésére vonatkozó útmutatót kaptak, és a kockázatokkal is tisztában vannak. A készülékkel gyermekeknek játszani tilos. A készülék tisztítása és működtetése gyermekek számára felügyelet nélkül tilos.

Az elektromos gégecső és fogantyú elektromos alkatrészeket tartalmaz. Ezeket ne érje víz. Ügyeljen a gégecső épségére.

A készülékkel folyadékot, éles tárgyakat, izzó anyagot (hamu) vagy az egészségre káros anyagot tilos felporszívózni.

A készüléket gyúlékony és robbanékony gázok jelenlétében ne használja.

Ha SEBO porszívóján nagy teljesítményű kefe, SEBO PT-C vagy SEBO TT-C turbó kefe, illetve SEBO DISCO kefe található, akkor működés közben ne érjen a keféhez/koronghoz, mert az balesetet okozhat.

A készülék használata előtt mindig ellenőrizze, hogy a készüléken található-e sérülés, különösen a hálózati kábelben és gégecsővön.

Amennyiben sérült alkatrészt talál, azt egy eredeti SEBO alkatrészszel kell kicserélni. Biztonsági okokból ezt SEBO szervíz képviselőjének, vagy a SEBO által meghatalmazott szakembernek kell elvégeznie.

Sérült készülék üzembehelyezése tilos.

A készülék javítása előtt a készüléket mindig kapcsolja ki és húzza ki a konnektorból.

* Típustól függően változó



Please read these instructions carefully before using the machine and save them for future reference.

Thank you for choosing SEBO. Your new SEBO is an innovative, high quality product that has been developed and made in Germany utilising the most modern technology. The S-Class filter system and superb cleaning power ensure the highest standards of cleanliness for your home.

To ensure you get the most from your SEBO vacuum cleaner, please take time to read these instructions. We value your feedback and if you have any suggestions, please contact us at www.sebo.co.uk.

1. Safety Instructions

Please save these instructions. If you pass this vacuum to a third party, please pass these on as well. The use of the machine is at your own risk. The manufacturer/ supplier is not liable for any injury or damage caused by incorrect usage of the machine.

Safe Use

This vacuum cleaner must only be used for normal domestic household purposes. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they are given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children should not play with the appliance. Cleaning and user maintenance should not be done by children without strict supervision.

The electrical hose* and handle* contain electrical parts. Do not expose them to water. Inspect the hose frequently for damage.

This machine must not be used for picking up liquid, sharp objects, hot material, such as fire ash, or hazardous/harmful dust.

Do not use in the presence of flammable, explosive or harmful materials and gases.

If your SEBO vacuum cleaner has a powered brush, a SEBO PT-C turbo brush a SEBO TT-C turbo brush or a SEBO DISCO please do not touch the brush when it is turning as this will cause a risk of injury to the fingers.

Before using the vacuum cleaner, always check for any signs of damage, especially to the mains cable and hose.

If a component is damaged, it must be replaced with a genuine SEBO part. For safety reasons this must be done by a SEBO service representative or an authorized Service technician.

Do not use a damaged machine.

Always turn off and unplug the machine before undertaking any maintenance.

* Depending on model

A készülék használata előtt győződjön meg arról, hogy az adattáblán található csatlakoztatási adatok (feszültség és frekvencia) megegyeznek az adott áramhálózat jellemzőivel. Az adattábla a készülék alján található.

- A porszívót csak a hordozófogantyút fogva emelje fel. Működés közben a készüléket mindig a gégecső fogantyújánál fogva mozgassa.
- A készüléket kizárólag stabil padlófelületen használja. Ha a készüléket nem használja, a hálózati kábelt mindig tekercesse vissza.
- A porszívózás befejezése után a készüléket mindig kapcsolja ki, húzza ki a csatlakozóból és győződjön meg arról, hogy a forgókefe leállt.
- A készüléket a kábelnél vagy a gégecsőnél fogva ne emelje fel.
- A készüléket a hálózati aljzathoz mindig a dugónál fogva húzza ki.
- Ügyeljen arra, hogy a kábel ne törjön meg éles kiszögelléseken és ne akadjon be.
- A készüléket kizárólag száraz felületen használja. Ne tárolja külterületen és nedves, páras környezetben.
- Ne használja embereken és állatokon.
- A készüléket a porzsák és a szűrők nélkül ne használja. Ha a porzsák nem illeszkedik megfelelően, a porzsák fedelét nem tudja lecsukni. A fedél lecsukását soha ne erőltesse.
- A porzsák kijelzőjét rendszeresen ellenőrizze és szükség esetén cserélje ki. A szűrőket cserélje ki rendszeresen. Beszennyeződés esetén, vagy tizenhat porzsák használata után cserélje ki a szűrőket.
- Elektromos berendezés. Ne tegye ki nedvességnek, párának és hőnek. A készüléket mindig száraz, vagy enyhén nedves kendővel törölje le.



Alkatrész cseréje esetén kizárólag eredeti SEBO porzsákat, szűrőket és alkatrészeket használjon. A nem eredeti tartozékok használata esetén a garancia érvényét veszti és a sérülés kockázata is megnő.

A garancia időtartama alatt a javítást kizárólag a SEBO által felhatalmazott szerelő végezheti.

- Az elektromos gégecső biztonsági tartozék, ne próbálja meg megjavítani. A sérült elektromos gégecső befolyásolhatja a készülék működését. Javítását kizárólag SEBO szervíz, vagy a SEBO által felhatalmazott szerelő végezheti.

Tartozékok

- Kizárólag eredeti SEBO alkatrészeket használjon.
- Nagy teljesítményű szívófej, vagy SEBO DISCO polírozó használata esetén olvassa el a biztonsági előírást, amelyet egy külön használati útmutató tartalmaz.

2. Hulladékkezelés



A használt készülék hulladékkezelésével kapcsolatban kövesse a helyi hatóság előírásait, vagy látogassa meg az alábbi weboldalt: www.recycle-more.co.uk

*Típustól függően változó

Ensure that the connection data on the data label (voltage and frequency) match the mains electricity supply. The data label is on the bottom of the machine.

- Only carry the vacuum cleaner by the carry handle. Always hold the hose handle when operating the vacuum cleaner.
- Always stand the machine on a stable surface. Rewind the mains cable if the machine is not in use to reduce the risk of tripping.
- When you finish or interrupt your work, always turn off, unplug the machine and ensure the rotating brush has stopped.
- Do not carry the vacuum cleaner by the cable or hose.
- Only disconnect from the socket by pulling the plug.
- Keep the cable away from sharp edges and prevent it becoming trapped or crushed.
- Use on dry surfaces only. Do not store outdoors or in damp conditions.
- Do not use on people or animals.
- Do not use the vacuum cleaner without the filter bag or filters. If a filter bag is not fitted, the cover will not close. Never force it.
- Inspect the filter bag indicator regularly and change the filter bag when necessary. We recommend changing all filters regularly, either when they have become dirty, or once 16 filter bags have been used.
- Electrical appliance, do not expose to liquid, moisture or heat. Only clean with a dry or slightly damp cloth.



This machine should only be operated with genuine SEBO filter bags, filters and replacement parts. The use of non-genuine parts will waive the warranty for this product and could pose a serious safety risk.

All repairs within the guarantee period should be performed by an authorized SEBO service representative.

- Do not attempt to repair the electric hose* yourself as this is a safety-related component. A damaged electrical hose may affect the functionality of your vacuum cleaner. A repair should be performed exclusively by a SEBO service representative or an authorized Service technician.

Attachments

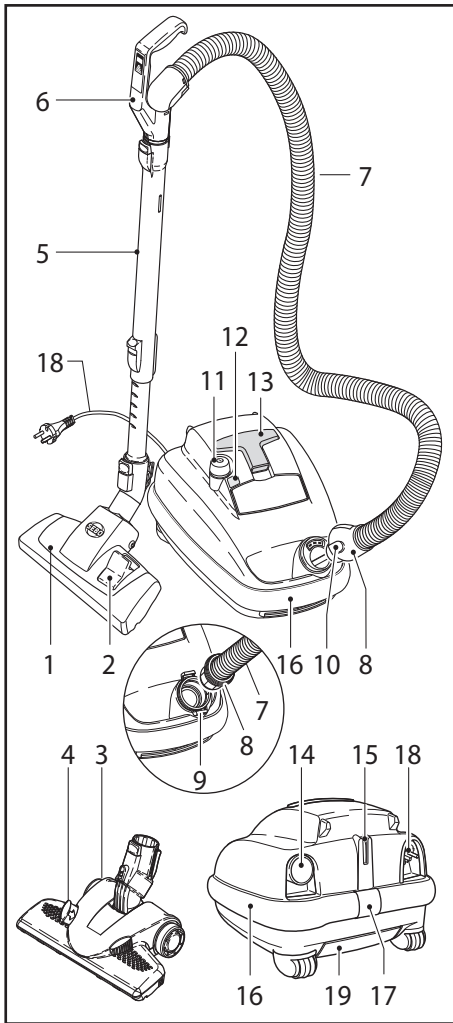
- Use only genuine SEBO Attachments.
- For use of a power head* or SEBO DISCO polisher* please read the safety instructions, which you can find in separate instruction manuals.

2. Note on Disposal



For advice on disposal of used appliances, please contact your local authority or visit www.recycle-more.co.uk

*depending on model

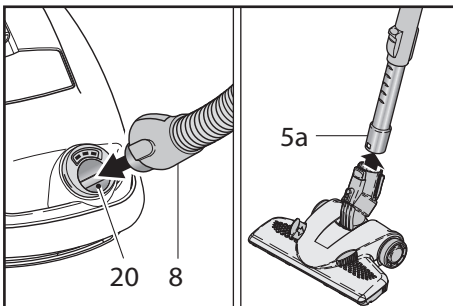


3. A készülék leírása

- 1 Kombinált szívófej*
- 2 Kapcsolópedál* padló / szőnyeg porszívózásához
- 3 SEBO Kombinált szívófej*
- 4 Tolókapcsoló*
- 5 Teleszkópos cső / elektromos teleszkópos cső*
- 6 Fogantyú / Vezérlővel ellátott fogantyú*
- 7 Gégecső / elektromos gégecső*
- 8 Gégecső csatlakozó*
- 9 Rögzítő gyűrű*
- 10 Kioldógomb*
- 11 Ki/bekapcsoló gomb vezérlővel / vezérlő nélkül*
- 12 Porzsák telítettségét jelző lámpa működés kijelzővel / működés kijelző nélkül*
- 13 Kárpit szívófej
- 14 Rész szívófej
- 15 Parkoló állás
- 16 Airbelt
- 17 Csiptető
- 18 Hálózati kábel
- 19 Porzsák fedele

3. Machine Description

- 1 Standard Kombi Floor Head*
- 2 Hard floor/carpet pedal*
- 3 SEBO Deluxe Kombi Floor Head*
- 4 Slider*
- 5 Telescopic tube / Electric telescopic tube*
- 6 Handle/Handle with power control*
- 7 Hose / Electrical hose*
- 8 Hose end*
- 9 Retaining ring*
- 10 Catch*
- 11 On/Off knob with/ without power control*
- 12 Bag light with/ without operating mode display*
- 13 Upholstery Nozzle
- 14 Crevice Nozzle
- 15 Parking groove
- 16 Airbelt bumper guard
- 17 Clip
- 18 Power Supply Cable
- 19 Filter Bag cover

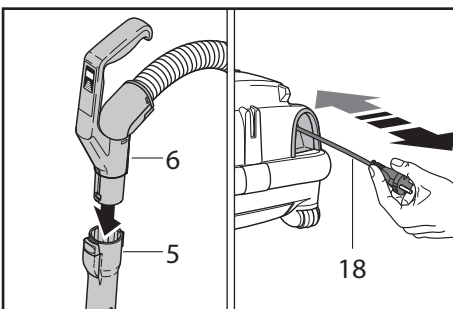


4. Összeszerelés

A gégecső végét (8) ütközésig tolja a csatlakozó nyílásba (20). A SEBO padlótisztító fejet ütközésig nyomja rá a teleszkópos cső rövidebb végére (5a). A teleszkópos csövet (5) illeszse rá a fogantyúra (6) és tolja rá ütközésig.

4. Assembly

Push the hose end (8) into the neck (20) until it locks. Push a SEBO floor head onto the lower end of the telescopic tube (5a) until it locks. Insert the telescopic tube (5) onto the hose handle (6) until it locks into place.

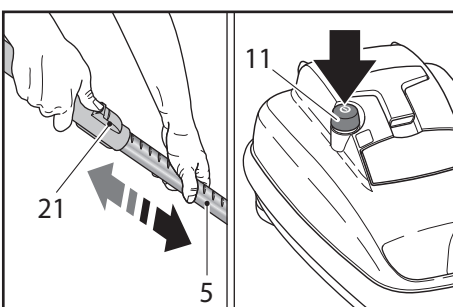


5. Kezelési útmutató

Győződjön meg arról, hogy a ki/bekapcsoló (11) „ki” állásban van. Húzza ki teljesen a hálózati kábelt és csatlakoztassa egy megfelelő aljzathoz.

5. Operating Instructions

Please ensure that the on/ off knob (11) is in the off position. Pull out the cable (18) completely and plug it into an appropriate mains outlet.

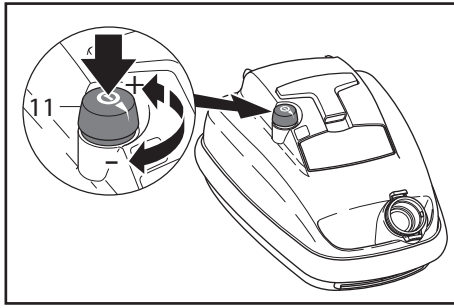


A porszívózás megkezdése előtt állítsa be a teleszkópos csövet (5). A tológomb segítségével állítsa be a teleszkópos csövet az önnek megfelelő hosszúságúra. A készülék készen áll arra, hogy a ki/bekapcsológomb megnyomásával üzembe helyezze. A SEBO AIRBELT K típusú porszívóban, a hosszabb élettartamot elősegítő finomindító található, amely alig érzékelhetően késlelteti a készülék beindulását.

Before you start working adjust the telescopic tube (5). Use the slide button (21) to adjust the height of the telescopic tube. Now you can start the machine by pressing the on / off knob (11). Your SEBO AIRBELT K has a soft-start system for longer component life. This may delay starting slightly.

* Típustól függően változó.

* Depending on model.



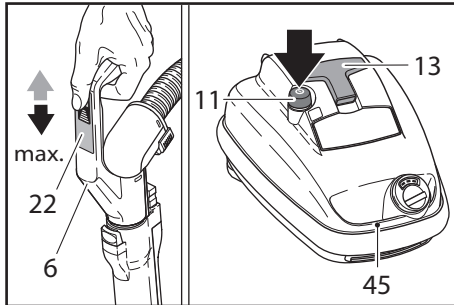
A szívóerő beállításához fordítsa el a ki/be-kapcsológombot (11), vagy csúsztassa a fogantyún (6) található szabályozót (22) a legkisebbtől a legmagasabb fokozat felé. **

To adjust the suction power, rotate the on/off power control knob (11) or slide the power control (22) in the handle (6) from 0 (Stand by-Mode) to max.*

A rés szívófej (14) a készülék hátulján található, a hálózati csatlakozó mélyedésével szemben. A rés szívófej egyaránt illeszkedik a fogantyúra (6) és a teleszkópos csőre (5a). A kárpit szívófej (13) a készülék tetején található, és a rés szívófejhez csatlakoztatva használható (14).

The crevice nozzle (14) is located in the rear of the machine, opposite the plug recess. The crevice nozzle fits onto the hose handle (6) as well as onto the telescopic tube (5a). The upholstery nozzle (13) is located on the top of the machine.

To use it, fit it to the end of the crevice nozzle (14).

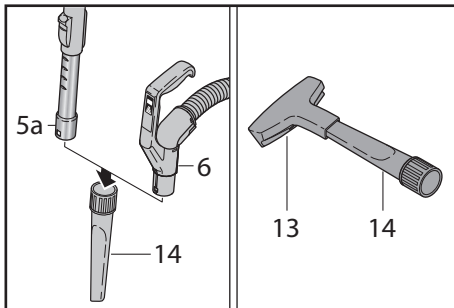


Ha a készüléket nem használja, a teleszkópos csövet a padlótisztító fejjel együtt rögzítheti a kábeltartó mélyedés melletti parkoló állásban (15). A készülék könnyebb szállítása érdekében a teleszkópos csövet a padlótisztító fejjel együtt, a készülék alján található parkoló állás (23) is rögzítheti.

If the vacuum cleaner is not used, the telescopic tube with floor attachment can be parked in the parking groove (15) besides the cable recess. For carrying the machine easily, the telescopic tube with floor attachment can be fitted into the carrying groove (23) on the underside.

Használat után, a ki/bekapcsoló gomb (11) megnyomásával kapcsolhatja ki a készüléket. A dugót húzza ki az aljzatból. A készülékhez közel húzza meg a kábelt, amelynek következtében a porszívó automatikusan feltekercseli azt. A tekercselés közben vezesse kezével a kábelt. A hordozófogantyú (45) segítségével könnyen szállíthatja a készüléket.

Push the control knob (11) again to switch off the machine after use. Pull the plug out of the socket. To retract the cable, pull on it near the machine and the mechanism will automatically rewind. We recommend guiding the cable by hand to ensure a smooth retraction. The practical carrying handle (45) allows comfortable carrying of the machine.



6. Padlótisztító fejek

Kombinált szívófej *(1)/ SEBO Deluxe Kombinált szívófej*(3):

A kombinált fej *(1) a kapcsoló állításával (2) keménypadlók (sörtével) és szőnyegek tisztítására (sörte nélkül) egyaránt alkalmas. Az új SEBO kombinált fej *(3), a csuklós, állítható nyak (24) segítségével (3) több irányba mozgatható. Természetes sörtéi elhasználódás esetén könnyen cserélhetők. A SEBO kombinált fej * a tolókapcsoló állításával (4) keménypadlók (sörtével) és szőnyegek tisztítására (sörte nélkül) egyaránt alkalmas. A beépített rozsdamentes acél fogónak és tartólapnak köszönhetően ez a szívófej tartósabb és hosszabb élettartamú.

6. Floor cleaning heads

Standard Kombi head *(1)/ SEBO Deluxe Kombi Head*(3)

The Standard Kombi Head* (1) can be adjusted to hard floors (bristles out) or carpets (bristles in) through the pedal (2). The new SEBO Deluxe Kombi* (3) is

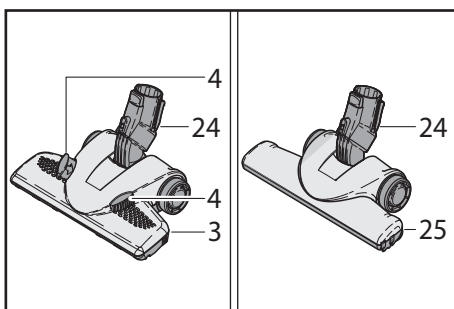
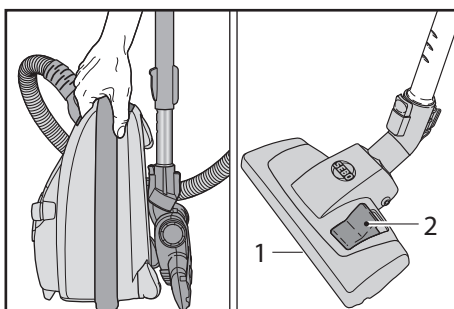
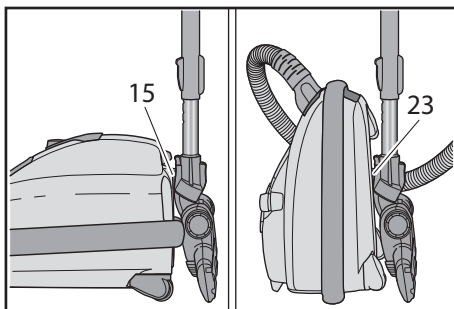
(24) and offers a full range of manoeuvrability. It has natural bristles that can be easily replaced if worn out. The SEBO Deluxe Kombi* can be adjusted to hard floors (bristles out) or carpet (bristles in) through the slider (4). Furthermore this head is equipped with heavy duty embedded stainless steel clamps and bottom plate for durability.

SEBO Deluxe Parketta kefe *(25):

Ezt a tartós és ellenálló parketta kefét a SEBO keménypadlók tisztítására fejlesztette ki. A rugalmas nyaknak (24) segítségével több irányba mozgatható. A természetes sörtéknek és a görgőknek köszönhetően bármilyen típusú keménypadló tisztítására alkalmas. A fel-lemozgó kefék tökéletesen illeszkednek a padló egyenetlen felületéhez. Az első és hátsó kefék kivehetők, könnyen cserélhetők.

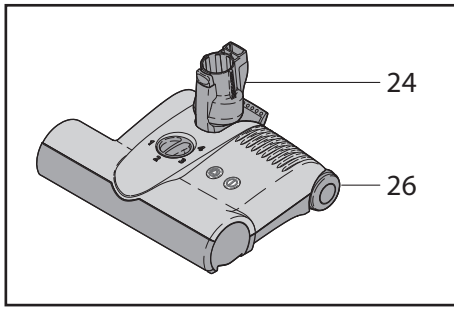
SEBO Deluxe Parquet* (25):

SEBO has developed this tough and durable parquet brush for optimum hard floor cleaning. The "flex" neck (24) design provides superb manoeuvrability. Natural bristles and soft wheels make the SEBO Deluxe Parquet is ideal for any type of hard flooring, delicate, uneven, or otherwise. The brushes float up and down to adjust to surface undulations to achieve ultimate performance. The front and rear brush strips are removable for easy replacement.



* Típustól függően változó.

* Depending on model.

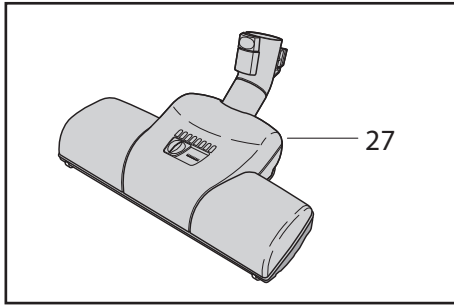


SEBO ET Hengerkefe* (26):

A hengerkefe tökéletesen alkalmas szőnyegek tisztítására. A forgó nyaknak (24) köszönhetően a SEBO ET hengerkefe (26) bármely irányba mozgatható. A SEBO ET-ben a kefe magassága állítható és ki/bekapcsológombbal szabályozható. A kefével kiválóan és hatékonyan tisztíthatóak a sarkok és egyéb felületek. A hengerkefe részletes leírását egy külön kezelési útmutató tartalmazza.

Power Head SEBO ET* (26) :

The use of a power head is recommended for the optimal cleaning of carpets. The rotating design of the swivel neck (24) allows the SEBO ET power head (26) to move in any direction. The SEBO ET is equipped with manual brush height adjustment and brush on/off control. The power head provides to-the-edge brush action and effective all round cleaning. This power head has a separate instruction manual which gives detailed information of its use.

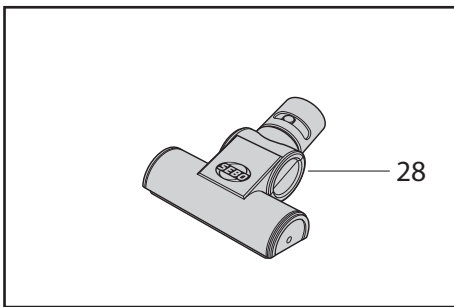


Turbó szívófej SEBO TT-C* (27):

A SEBO TT-C szívófejben található hengerkefe a légáram erejével tisztítja a padlót. A SEBO TT-C hatékonyan távolítja el a szőnyegbe tapadt állati eredetű szőrt és egyéb szennyeződést. Használata rendkívül könnyű. További információért, kérjük, olvassa el a SEBO TT-C használati útmutatóját.

Floor Turbo Brush SEBO TT-C* (27):

The brush roller of the turbo brush SEBO TT-C is powered by the air stream of the vacuum cleaner. The SEBO TT-C removes pet hairs and fibres from carpets and rugs, yet is gentle and very easy to use. For more information please see the separate SEBO TT-C instruction manual.

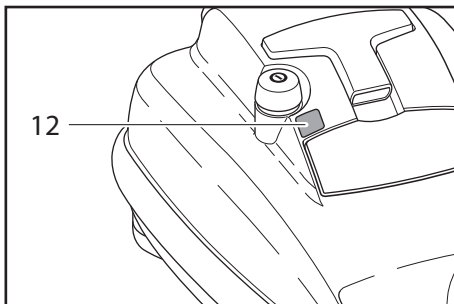


Turbo kefe SEBO PT-C* (28):


A légáram erejének köszönhetően a hengerkefe hatékonyan tisztítja a kárpit nehezen hozzáférhető területeit. Felszedi a szőnyegbe tapadt bolyhokat, hajszájakat.

Stair & Upholstery Turbo Brush

The brush roller is powered by the air stream and is ideal for cleaning small or awkward areas of carpet. It lifts the pile and gives superior fibre/hair pick up.



7. Karbantartás


 A készülék megfelelő és biztonságos működése, valamint hosszabb élettartama érdekében használjon kizárólag eredeti SEBO porzsákat és szűrőket. A szűrőket ne érje víz.

Ha a narancssárga lámpa (12) kigyullad, a szívóerő csökken. A jelzőfény vagy a porzsák telítettségét, vagy a rendszer eldugulását jelzi. (lásd: A dugulások eltávolítása). Finom por takarítása esetén előfordulhat, hogy a porzsákat még azelőtt ki kell cserélni, hogy az megtelne. A finom szennyeződés anélkül is megtelítheti a porzsákat, hogy ezt a lámpa jelezze. A lámpa csak akkor működik, ha a készüléket a legnagyobb teljesítményen működteti. Alacsonyabb teljesítményen előfordulhat, hogy a narancssárga lámpa (12) nem gyullad ki. A készülék állapotát mindig úgy ellenőrizze, hogy azt a legnagyobb teljesítményre kapcsolja.

A SEBO AIRBELT K porszívók egyes típusain működés-kijelző található, amely e teljesítménytől függetlenül zöld fényel jelzi, ha a készülék be van kapcsolva.

* Típustól függően változó.

7. Maintenance and servicing

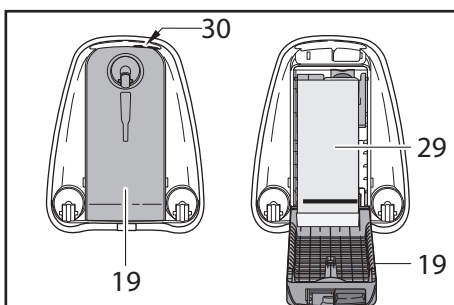
 Use only genuine SEBO replacement bags and filters to ensure performance, longevity and safety. Do not wash filters .

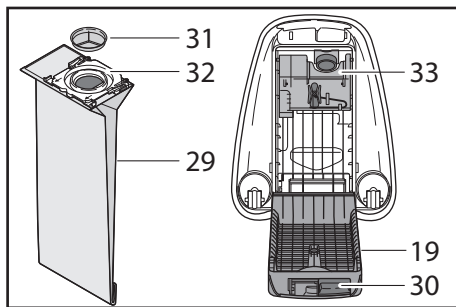
If the orange light (12) is on, then the air stream is reduced. The orange light indicates a full filter bag or a blockage (see removing blockages). Vacuuming fine dust may require an earlier change even though the filter bag is not full. Fluff may overflow the bag without the light coming on.

The light only works correctly at full power. At lower levels, the orange light (12) might not indicate correctly. Therefore check the status regularly at full power.

Some SEBO AIRBELT K models are equipped with an operating mode display, which turns green when the vacuum cleaner is on, regardless of the position of the slider in the handle.

* Depending on model.

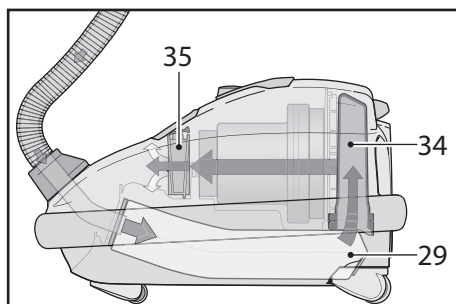




A porzsák cseréje

A porzsák (29) eltávolításához állítsa a készüléket függőleges helyzetbe, és a kioldógomb (30) megnyomásával emelje le a porzsák fedelét. A porzsák kupakjával (31) zárja le a porzsákokat, majd emelje ki.

Ellenőrizze, hogy a porzsák teteje (32) mindkét oldalon megfelelően, ütközésig csatlakozik a porzsák fogantyújához (33). A porzsák fedele (19) csak akkor zárható le, ha a porzsák megfelelően illeszkedik.



Hepa szűrő* / Mikroszűrő K*

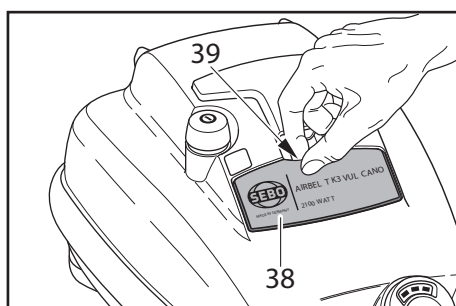
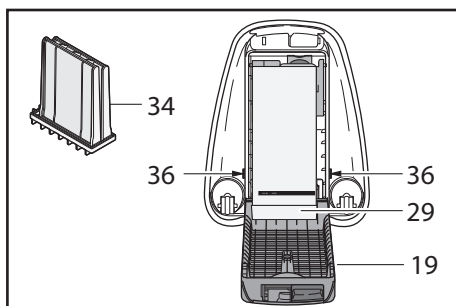
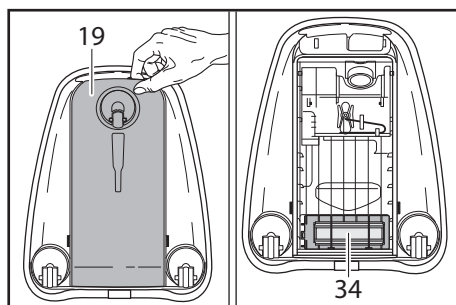
A három rétegű mikroszűrőnek, illetve az S-Class szűrőrendszernek köszönhetően a SEBO AIRBELT K tökéletes választás az asztmás és allergiás személyek számára.

A levegő három különálló, hatékony mikroszűrőn halad át: Porzsák (29), Hepa szűrő* / Mikroszűrő K (34) és Mikro-higiéniai szűrő K (35).

Bármely SEBO AIRBELT K porszívóba szerelhető HEPA szűrő, amely az S-Class szűrőrendszer feltétele.

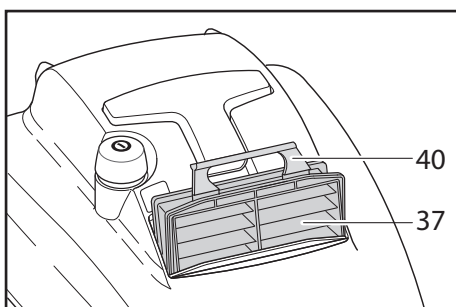
Javasoljuk, hogy a szűrőket azok beszennyezése esetén, vagy a tizenhatodik porzsák használata cserélje ki.

A HEPA szűrő* / Mikroszűrő K* (34) eltávolításához először csúsztassa fel és emelje le a tartókról (36) a porzsák fedelét (19), majd húzza ki a szűrőket. A porzsák fedelét helyezze vissza a tartókra. Mielőtt lecsukná, győződjön meg arról, hogy a porzsák (29) alja megfelelően illeszkedik a porzsákok takaró fedélhez.



Mikrohigiéniai szűrő K

A mikrohigiéniai szűrő K (37) cseréjéhez emelje le a készülék tetején található, címkével ellátott fedelet (38). Emelje fel a kárpit szívófej tárolására szolgáló mélyedésben található reteszt (39). A fogantyúnál (40) fogva húzza ki a mikrohigiéniai szűrőt, majd ugyanolyan helyzetben, ahogy a szűrő volt, tegye be a csereszűrőt. Ügyeljen arra, hogy a fogantyú a kárpit szívófej felé álljon. Helyezze vissza a fedelet (38) és ütközésig nyomja le.



Changing the filter bag

To change the filter bag (29), put the machine upright and press the catch (30) to unlock the filter bag cover (19). Seal the filter bag with the sealing cap (31) and lift it out.

Please ensure that the filter bag top (32) is located properly on both sides of the filter bag holder (33) and pushed in until it locks. The cover (19) can only be closed with a correctly fitted filter bag.

Hospital-Grade-Filter* / Micro-Filter K*

The SEBO AIRBELT K comes with a triple micro filter/ S-Class-Filtration System*, which is the perfect choice for customers with allergies and asthma.

The air flows through three high efficiency micro filters: the Ultra-Filter-Bag™ (29), the Hospital-Grade-Filter*/ Micro-Filter K* (34) and the Micro-Hygiene-Filter K (35).

All SEBO AIRBELT K vacuum cleaners can be upgraded with the Hospital-Grade-Filter to achieve S-Class-Filtration.

We recommend changing all filters regularly, either if they have become very dirty, or once 16 filter bags have been used.

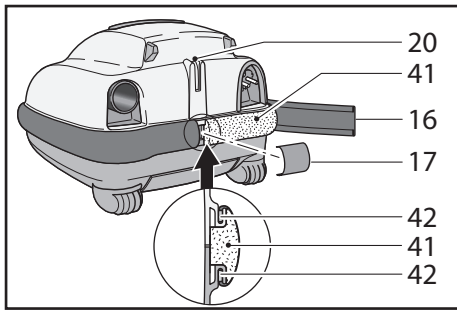
The Hospital-Grade-Filter*/ Micro-Filter K* (34) can be pulled out once the filter bag cover (19) has been removed by sliding it up and out of the grooves (36). To replace the filter bag cover slide it back into the two grooves. Please ensure that the bottom of the filter bag (29) is placed into the filter bag cover before closing.

Micro-Hygiene-Filter K

The Micro-Hygiene-Filter K (37) can be changed by removing the printed cover on top of the machine (38). To release the cover lift the catch (39) in the upholstery nozzle recess. Pull out the Micro-Hygiene-Filter K using its handle (40) and fit the new filter in the same position. Please note that the filter handle should point towards the upholstery nozzle, when it is folded down. Replace the filter cover (38) and push until it locks into place.

* Típustól függően változó

* Depending on model




Airbelt

Új készülékén Airbelt (magyarul „légöv”) ütközéscsillapító található, amely a falakat és a bútorokat megvédi a sérülésektől, valamint csökkenti a légkiáramlás erősségét. Az Airbelt (16) könnyen cserélhető. Emelje le a csiptetőt (17) az Airbelt-ről. A szivacsos öv (41) a készüléken marad. Tegye fel az új Airbelt-et úgy, hogy a vezető sínpart becsúsztatja a horonyba. A műveletet kezdje a porszívó hátoldalán, majd folytassa tovább körbe a készüléken. Az Airbelt két végét zárja le a csiptetővel (17).

Dugulás elhárítása

Ha a porzsák cseréjét követően a narancssárga lámpa (12) továbbra is világít, és a szűrők jó állapotban vannak, akkor valószínű, hogy a rendszerben dugulás keletkezett. Először ellenőrizze a gégecső végén (7) a szívóerőt. Ha a szívóerő gyenge, akkor a dugulás a gégecsőben található. A gégecső két oldalán nyomja össze a rögzítő gyűrűt* (9), majd nyomja be a gégecső végén található gombot és a gégecsövet emelje le a készülékről. Ezután, a kioldó gomb (43) megnyomásával a teleszkópos csövet (5) válassza le a fogantyúról (6). Kapcsolja be a porszívót és állítsa a legmagasabb fokozatra. A fogantyút (6) illessze be a készüléken található csatlakozó nyílásba (44), majd a kiáramló levegőt engedje át a gégecsőn. Nyújtsa ki a tömlőt azon a helyen, ahol a dugulás van, majd szabad kezével zárja le a gégecső végét.


 A gégecső tisztítását soha ne végezze, pálcával, vagy más hegyes tárggyal!

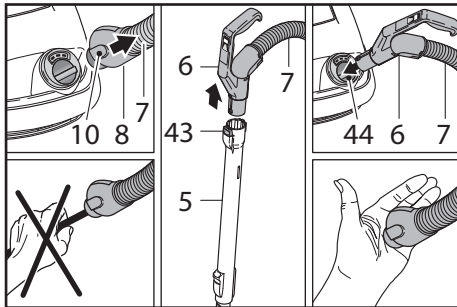
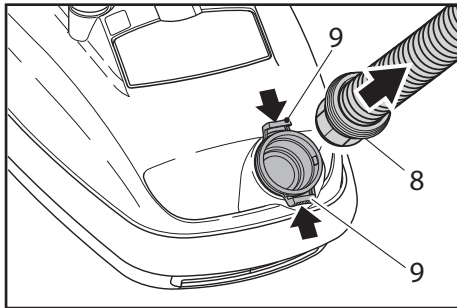
Airbelt bumper guard

Your new vacuum cleaner is fitted with the patented Airbelt (16) shock absorber system, which protects your walls and furniture and eliminates exhaust air blast. The Airbelt (16) can easily be changed if necessary. Take the clip (17) off and remove the Airbelt. The foam part (41) stays on the machine. To fit the new Airbelt, slot the side rails into the grooves (42). Start at the back and proceed round the machine. Secure the ends with the clip (17).

Removing blockages

If the orange light (12) remains on after the filter bag has been changed and the filters are in good condition, there is likely a blockage in the system. First, check for suction at the end of the hose (7). If you can only feel a small amount of suction, the blockage is in the hose. To unblock, squeeze the retaining rings* (9) respectively push the catch* (10) at the hose end (8) and remove the hose from the neck. Next, release the telescopic tube (5) from the hose handle (6) by pressing the catch (43). Turn the machine on at full power. Reverse the airflow through the hose by fitting the handle (6) into the neck (44). Stretch the hose in the spot where the blockage is and close the free end of the hose repeatedly with your hand.

 Never clean down the hose with a stick or a pointed object.



8. Műszaki adatok *

Motor teljesítmény	1500 Watt
max.	1800 Watt
Ultra-Bag™ Porzsák	3 liter, négyrétegű
Súly	5,5 kg
Szigetelés	kettős védelem
Hatótávolság	10,5m /10,8m*

Motor teljesítmény	1800 Watt
max-	2100 Watt
Ultra-Bag™ Porzsák	3 liter, négyrétegű
Súly	5,5 kg
Szigetelés	kettős védelem
Hatótávolság	10,5m /10,8*

* Típustól függően változó.

8. Technical Details *

Vacuum motor	1500 Watt
max.	1800 Watt
Filter Bag	3l, 4-layer
Weight	5,5 kg
Protection	double insulated
Cleaning Range	10,5m / 10,8m*

Vacuum motor	1800 Watt
max.	2100 Watt
Filter Bag	3l, 4-layer
Weight	5,5 kg
Protection	double insulated
Cleaning Range	10,5m / 10,8m*

* Depending on model.

Jegyzetek / Notes

A készülék meghibásodása esetén forduljon a kereskedőhöz.
Elérhetőség:

For Service please contact your supplier or the UK address
below:



DUNARTIS
Tel.: +36 20 417 54 84
e-mail: info@dunartis.hu
www.dunartis.hu



MADE IN GERMANY



SEBO Stein&Co. GmbH, Wülfrather Straße 47-49, 42553 Velbert, Germany
Telefon +49 (0) 20 53 / 89 81, Telefax +49 (0) 20 53 / 89 85, www.sebo.de
©2009 SEBO Stein&Co. GmbH ®Eingetragenes Warenzeichen· Technische Änderungen vorbehalten·

SEBO (UK) Ltd - The Merlin Centre
Cressex Business Park, High Wycombe, Bucks HP12 3QL.
Phone: 0 14 94 - 46 55 33 , Fax: 0 14 94 - 46 10 44, www.sebo.co.uk
©2009 SEBO Stein&Co. GmbH ®Registered Trademark. Subject to change.